

DOCTEUR FLORENT COSTE

MÉDECIN DES HOPITAUX

41, RUE CARDINET

TÉL. CARNOT 03-95

SUR RENDEZ-VOUS

U-XII-34

Mon cher collègue

Je vous remercie de votre lettre - les articles que
vous m'annoncez se trouvent par erreur annulés - Je vous remercie
ceux que vous m'avez par la double, des que je les aurai
lus.

J'ai vu Valentin, et lui ai confié une partie des rapports
et publications que j'avais en ma possession - Je voudrais
le décider à se mettre au courant des dosages de plomb
dans les excréta. Il nous serait très utile d'avoir en
France quelqu'un d'entraîné à cette technique spéciale -
Mais je ne sais si je le déciderai - A titre documentaire
je suis content de savoir quel prix la Compagnie paierait
éventuellement un dosage de plomb à un chimiste compétent.

Nous avons en ce moment quelques difficultés avec une usine
d'aviation (usine de Mureaux à Villacoublay) - Quelques
ouvriers, qui travaillaient sans gants ni masques ni sans aucune
protection, à la vidange et au remplissage de moteurs avec
de l'essence éthylisée, et qui, paraît-il ont les mains nouées,

RE 0013354

N14861

par cette encre pendant plusieurs heures par jour.
aucun des malades : Coliques, sans Constipation, sans modifications
Fonctionnelles, sans Lésion de Bonté, sans Anémie, sans Hématies
proteines - Je crois à la source d'infest. et à la suggestion -
peut-être à des dangers intérieurement, car le syndicat a fait une
démarche auprès du Ministre de l'Air pour protester contre ces
"intoxications par le plomb" - Une commission d'enquête a été
nommée, et sans doute j'en aurai entendu par elle - J'ai
déjà téléphoné au Dr. Janssens, médecin chef de l'aéronautique
pour lui expliquer l'affaire et lui dire mon opinion - Je crois
(d'ailleurs qu'on commence à être fixé sur ces réclamations
 périodiques des pilotes et qu'on ne s'en affole pas (le français
est, vous le savez, "compétent" mais cela finit en fait
par s'arranger) - Je fais bien entendu demander par
M. Thénault si une réglementation soit même pour le travail
dans le ciel, et si on impose certaines précautions - Le plus
efficace serait sur la vidange des réservoirs fait faite, non
par les boulevards qu'on dévise, mais par les robinets.

D'ailleurs, tout me paraît fonctionner convenablement et
je n'ai pas eu vent d'autres difficultés.

Veillez aussi, mon cher collègue, me tenir les meilleurs
agréer

Flori

me
and
u

I thank you for your letter. The articles that you mentioned, have not yet come. I shall send back those that you have not in duplicate as soon as I shall have read them. I saw Valentin, and I entrusted to him a part of the reports and publications that I had in my possession. I should like to urge (get him to) him to find out about -----amounts of lead in the excreta. It would be useful to us to have in France, someone trained for this special work. But I do not know whether I shall get him to do it. I should be glad to know by formal statement what price the company would pay eventually for a dose (amount) of lead to a competent chemist? *not sure Feb*
(titre documentaire - also means titre of a solution - weight of matter dissolved in a volume determined by a dissolvant)

We are having at this time some difficulty with an aviation factory (Factory of Mureaux at Ville Conblay (?)) Some workmen who work without gloves or masques or without any protection, in emptying and filling the motors (?) with ethylized fluid, and then it appears get their hands wet by this fluid for several hours a day have claimed discomfort: colic without constipation, without tensional, without _____ of Burton, without anemia, without _____ punctured. I believe in these digestive troubles to the digestion(?), perhaps in some internal _____ because the syndicate has an application to the air minister for protection against this "intoxication by lead." An investigation commission had been named, and without doubt I shall hear from it. I have already telephoned to M.J., head doctor of aeronautics to explain the matter and shall tell him my opinion. I believe besides that we are beginning to know where we stand (what we are about) in these periodic claims of the pilots, and that we are not so upset about them, the Frenchman is a grumbler (?) as you know, because that finally can be arranged (it generally turns out that it can be arranged). I shall certainly have M. Tenault ask that a set of rules be printed for this work in the factories, and that certain precautions be imposed. The most efficient would be that the emptying of the receptacles (?) be made not by bolts (?) that are _____ but by stop-cocks (?).

Otherwise all seems to go well and I have not had wind of other difficulties.

RE 0013356

N14861.01